

INFORMAȚII PERSONALE

CHIRA Oxana



📍 str. Puskin 38, Bălți, 3100, Republica Moldova

☎ 373 69055515

✉ oxana.chira@usarb.md

ORCID <https://orcid.org/0000-0002-5296-4931>

Katalog der Deutsche Nationalbibliothek GND: [1191214613](#)

[Google Scholar ID](#)

[ResearcherID](#) ADT-5303-2022

[Scopus Author ID](#)

EXPERIENȚA PROFESIONALĂ

Funcția sau postul ocupat

09/1999 – 08/2005: Lector stagiar la Catedra de Filologie Germană, Facultatea de Limbi și Literaturi Străine, Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți, Republica Moldova.

09/2005 – 04/2021: Lector universitar la Catedra de filologie engleză și germană, Facultatea de Litere, Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți, Republica Moldova.

03/2012 – 09/2012: Prodecan al Facultății de Limbi și Literaturi Străine, Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți.

09/2019 – prezent: Profesor asociat (Institut für Bildungsforschung), Universitatea din Wuppertal, Germania.

02/2014 – 01/2020: Prodecan al Facultății de Litere, Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți.

04/2021 – prezent: Conferențiar universitar la Catedra de filologie engleză și germană, Facultatea de Litere, Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți;

06/2021 – prezent: Șefa Catedrei de filologie engleză și germană, Facultatea de Litere, Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți.

11/2021 – prezent: Secretar Științific al Senatului, Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți, Republica Moldova.

03/2022 – prezent: Conducător de doctorat, Programul de doctorat 621.04: Lexicologie și lexicografie; terminologie și limbaje specializate; traductologie (limba română), Școala doctorală *Filologie*, Facultatea de Litere, Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți, Republica Moldova.

09/2023 – 01/2026: Conferențiar universitar la Catedra Romanică și Germanică, Facultatea de Limbi și Literaturi Străine, Universitatea Pedagogică de Stat „Ion Creangă” din Chișinău.

04/2026 – prezent: Cercetător științific, Institutul de Filologie Română „Bogdan Petriceicu-Hasdeu”, Universitatea de Stat din Moldova

Responsabilități și comisii academice

02/2026: Referent oficial în Comisia de doctorat pentru susținerea publică a tezei de doctorat „Sinonimia termenilor medicali în limba română: evoluție și tendințe”, specialitatea 621.04 – Lexicologie și lexicografie, terminologie și limbaje specializate

07/2024: Președinte al Comisiei pentru susținerea examenului de licență, Domeniul de formare profesională 0231 – Studiul limbilor, Specialitatea 231.3 – Traducere și interpretare (germană-engleză), Universitatea Liberă Internațională din Moldova, conform Ordinului nr. ps 09 din 16.04.2024.

03/2024 – prezent: Membru al Colegiului de redacție al revistei „Limbă, Literatură și Folclor” (ISSN 2587-3881, eISSN 2587-4039).

02/2024 – prezent: Expert al Agenției Naționale de Asigurare a Calității în Educație și Cercetare în domeniile cercetării și inovării, DECIZIA Consiliului de conducere al Agenției Naționale de Asigurare a Calității în Educație și Cercetare nr. 13 din 23 februarie 2024.

12/2023 – prezent: Membru al Seminarului științific de profil din cadrul Universității de Stat „Alec Russo” din Bălți, profilul Științe ale limbajului, specialitățile 621.02 (Gramatica – limba română), 621.04 (Lexicologie și lexicografie, terminologie și limbaje specializate, traductologie – limba română), și 621.05 (Semiotică, semantică, pragmatică – limba română).

09/2021 – prezent: Membru al Comisiei pentru proiecte și relații de parteneriat (Comisia Senatului USARB).

09/2021 – prezent: Membru al Comisiei evaluare și asigurare a calității în învățământ (Comisia Senatului USARB).

06/2021: Președinte al Comisiei pentru susținerea examenului de licență, Domeniul de formare profesională 0231 – Studiul limbilor, Specialitatea 231.3 – Traducere și interpretare (germană-engleză), Universitatea Liberă Internațională din Moldova, conform Ordinului nr. ps 15 din 15.03.2021.

2021 – **prezent:** Responsabilă de programul KAAD (Katholischer Akademischer Ausländer-Dienst) în Republica Moldova.

06/2020: Membru al Comisiei programului KAAD 2021 pentru țările din Europa de Est (KAAD-Bildungskommission, Planificarea programului de educație pentru anul 2021).

2019: Președinte al Comisiei de susținere a examenelor de licență și a tezelor de master la specialitatea Limbi Moderne (germană), Universitatea Liberă Internațională din Moldova, Chișinău.

09/2013 – **prezent:** Membru al Consiliului științific al Facultății de Litere, Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți; Președinte al Comisiei de activitate didactică a Facultății de Litere.

01/2011 Membru al Asociației Profesorilor de Limba Germană din România.

06/2009 – **09/2013:** Membru al Consiliului științific al Facultății de Limbi și Literaturi Străine, Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți.

01/2009 – **prezent:** Membru al Comitetului literar al revistei „Limbaj și Context”.

09/2000 – prezent: Coordonator al lucrărilor de cercetare științifică (teze de an/licență/master/doctorat ale studenților), Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți.

01/2000 – 01/2002: Multiplicator de limba germană în Republica Moldova pentru manualul de limba germană „Deutsch mit Spaß”.

01/2000 – prezent: Membru al Asociației Profesorilor de Limba Germană din Republica Moldova.

Activități de predare în domeniile:

Limbă și lingvistică: Lingvistica generală, Lingvistica textului, Introducere în filologia germanică.

Traducere și interpretare: Pragmatica traducerii, Metodele traducerii, Limbajul mass-media german.

Cercetare și metodologie: Introducere în cercetare, Metodologia și etica cercetării.

Cultură și semiotică: Semiotica, Retorica, Culturologia, Multilingvismul în școala germană, Comunicare interculturală

Limba germană: Limba germană B1/B2; C1/C2.

Numele și adresa angajatorului

Catedra de filologie engleză și germană, Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți, Republica Moldova

Institutul de Filologie Română „Bogdan Petriceicu-Hasdeu”, Universitatea de Stat din Moldova

Bergische Universität Wuppertal, Germania

Tipul activității sau sectorul de activitate

Educație – învățământ universitar

EDUCAȚIE ȘI FORMARE

2024/2025: Studii postdoctorale, bursieră KAAD, Universitatea din Wuppertal și Universitatea din Leipzig, Germania.

2022/2023: Program de formare profesională continuă „LEADERSHIP ȘI MANAGEMENT” în Învățământul Superior din Republica Moldova – MHELM, 1200 ore / 40 credite.

11/2021: Abilitare cu drept de conducător de doctorat, profilul Științe ale limbajului, prin decizia Consiliului de conducere al ANACEC nr. 13 din 04.10.2021.

04/2021: Titlul de conferențiar universitar în domeniul Arte și Științele Umaniste / Filologie (02/023), prin decizia Senatului USARB nr. 15 din 03.03.2021 și decizia Consiliului de conducere al ANACEC nr. 10 din 27.04.2021.

01/2020 – 07/2020: Bursieră KAAD, Departamentul IfB, Universitatea Wuppertal, Germania.

09/2018 – 03/2019: Studii postdoctorale, bursieră DAAD, Universitatea Wuppertal, Germania.

2016: Titlul de doctor în științe filologice, susținerea tezei la Consiliul Științific Specializat D 19.621.04 – 01, Institutul de Filologie al Academiei de Științe a Moldovei, 29.09.2016, specialitatea 621.04 (Lexicologie și lexicografie; terminologie și limbaje specializate; traductologie). Hotărârea nr. AT-6/2.2 din 15.11.2016. *Tema tezei:* „Eufemismele în limbajul actual: particularități structurale, semantice și de utilizare”.

10/2009 – 11/2013: Studii de doctorat, Specialitatea 10.02.01 – Limba română, Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți.

09/2002 – 10/2004: Facultatea de Germanistică, Ruhr-Universität Bochum, Germania.

10/1999 – 06/2000: Masterat, Specialitatea Limbi străine, Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți, Facultatea de Limbi și Literaturi Străine. *Teza de magistr:* „Relațiile dintre semne în textul german”.

09/1994 – 07/1999: Licență, Specialitatea Limba germană și limba franceză, Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți, Facultatea de Limbi și Literaturi Străine. *Teza de licență:* „Particularitățile structurii și genezei romanului *Opiniile unui Clown* de Heinrich Böll”.

09/1992 – 06/1994: Studii liceale, Liceul Teoretic „Constantin Stere”, Soroca, Republica Moldova.

09/1989 – 06/1992: Studii gimnaziale, Școala Medie nr. 4, Soroca, Republica Moldova.

09/1984 – 06/1989: Studii primare, Școala Medie nr. 1, Soroca, Republica Moldova.

Distincții:

2024: Diplomă de onoare acordată de Ministerul Educației și Cercetării al Republicii Moldova în semn de recunoaștere a meritelor deosebite dovedite prin competență profesională, dedicare și perseverență în promovarea educației de calitate, cu prilejul Zilei Profesionale a Lucrătorilor din Învățământ.

2021: Diplomă de onoare din partea Guvernului Republicii Moldova pentru activitate prodigioasă și contribuție substanțială la dezvoltarea științei și pentru promovarea rezultatelor remarcabile în domeniul cercetării și inovării.

2020: Diplomă de recunoaștere a activității deosebite acordată de Senatul Universității de Stat „Alec Russo” din Bălți, cu prilejul aniversării a 75 de ani de la fondarea universității.

2020: Premiul I și Diplomă de excelență din partea Senatului Universității de Stat „Alec Russo” din Bălți pentru „Lucrarea anului” la categoria *Lucrări științifice cu caracter informativ: Dicționar român-german de frazeologisme somatice*, AV Akademikerverlag, 2019.

2019: Diploma de merit a Universității de Stat „Alec Russo” din Bălți pentru *Lucrarea anului* la categoria *Monografii: Premiul I pentru Eufemismele în limbajul actual: particularități structurale, semantice și funcționale*, Editura Lyceum, Chișinău, 2018.

Proiecte

2025-2027 Co-director în proiectul complex bilateral PN-IV-PCB-RO- MD-2024-0038 INTEGRAREA PRIN TRADUCERE A LITERATURILOR (SEMI)PERIFERICE-ROMÂNIA ȘI REPUBLICA MOLDOVA- ÎN CULTURA EUROPEANA (1991-2024)

2025-2027 Membru în Proiectul *Dimensiuni socio-culturale și semiotice ale Valorificarea patrimoniului național expresiei timpului în limbile română, germană și franceză*. coordonator: Conf. univ. dr. Lilia TRINCA Universitatea de Stat „Alec Russo”, Bălți.

2021-2022: Membru în *Proiectul „Știința verde în serviciul societății sănătoase” (GreenSCI)*, Horizon-MSCA-2022-CITIZENS-01, contract nr. 101060678, Coordonator USARB: PRITCAN V.

2021-2023: Membru în *Proiectul „Promovarea și dezvoltarea educației interculturale în formarea inițială a cadrelor didactice” (faza a II-a)*, coordonator: Cristina Bujac, PRO DIDACTICA, susținut de Fundația pentru copii Pestalozzi. Rol: Membru de proiect, coautor de curriculum și ghid.

2010-2015: Membru în *Proiectul internațional de cercetare „Dicționar Poliglot de Termeni Economici”*, coordonator: Conf. univ. dr. Doina Butiurca, Universitatea „Petru Maior” din Tîrgu-Mureș, România, finanțat de UEFISCDI. Rol: Membru, coautor pentru capitolul în limba germană.

2018-2020: Membru în *Proiectul „Promovarea și dezvoltarea educației interculturale în formarea inițială a cadrelor didactice”*, implementat de PRO DIDACTICA, cu susținerea Fundației pentru copii Pestalozzi. Rol: Membru de proiect, coautor de curriculum și ghid.

2019-2020: Membru în *Proiectul internațional „Vergessener Holocaust in Transnistrien?”*, Institutul de cultură germană și istorie a Europei de Sud, Ludwig-Maximilian-Universität München. Rol: Cercetător științific. Finanțat de Ministerul Federal al Afacerilor Externe, Germania.

2011-2014: Membru în *Proiectul de cercetare „Cercetarea structurilor asociative ale limbii române și elaborarea dicționarului asociativ”*, Universitatea de Stat „Alecu Russo”, Bălți. Rol: Cercetător științific stagiar, doctorandă. Finanțat din bugetul de stat al Republicii Moldova

Stagii naționale

04/2026 Stagiul de formare „Österreich-Tagen”, organizat de OeAD Ambasada Austriei
11/2024 Deutschlehrrtagung in der Republik Moldau „Kreativität und Innovation im Unterricht fördern und fordern”, Liceul Columna, Chisinau.

06/2024 Ateliere de instruire domeniul Științelor educației „Scierea proiectelor de parteneriat educațional”, Formator: Nina Corcinschi, dr. hab., conf. univ., Institutul de Filologie „Bogdan Petriceicu Hasdeu”, Universitatea de Stat din Moldova.

05/2024 Ateliere de instruire domeniul Științelor educației „Educația interculturală”, Formator: Viorica Goraș-Postică, dr. hab., prof. univ., Universitatea de Stat din Moldova.

04/2024 Ateliere de instruire în domeniul Științelor educației cu genericul „Utilizarea softurilor educaționale în predarea limbii străine”, realizate în cadrul subproiectului EPICoM, formator Georgeta Cislaru, profesor univ., dr. hab., Universitatea Paris Nanterre, Franța.

04/2024 Ateliere de instruire în domeniul Științelor educației cu genericul „Didactica limbilor străine”, formator Dana-Anca Cehan, prof. univ., dr. hab., Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” Iași.

10/2022 Deutschlehrrtagung in Chișinău, Die Maschine – kein Vordergrund des Deutschunterrichts, Workshop „Pädagogische Ansätze zur Verwendung von mehrsprachigen Arbeitsblättern im DaF-Unterricht”, als Referentin Oxana Chira.

12/2022 Atelierul cu privire la Incluziunea de gen în cadrul cursurilor universitare EIC, organizat în cadrul proiectului „Promovarea și dezvoltarea educației interculturale în formarea inițială a cadrelor didactice, faza II. Centrul educațional Pro Didactica, cu sprijinul financiar al Fundației pentru copii Pestalozzi din Elveția

11/2022 Instruirea cadrelor didactice cu privire la seturile de instrumente de evaluare a competenței interculturale la studenți, organizat în cadrul proiectului „Promovarea și dezvoltarea educației interculturale în formarea inițială a cadrelor didactice, faza II. Centrul educațional Pro Didactica, cu sprijinul financiar al Fundației pentru copii Pestalozzi din Elveția

09/2022 Atelierul pentru concepatorii de curriculum, organizat în cadrul proiectului „Promovarea și dezvoltarea educației interculturale în formarea inițială a cadrelor didactice, faza II. Centrul educațional Pro Didactica, cu sprijinul financiar al Fundației pentru copii Pestalozzi din Elveția

06/2021 Cursuri de perfecționare „Managementul educațional”, USARB, 2021, 20 credite

10/2021 – 02/2022 Programul de formare online Leadership și Management (MHELM), Modulul II, în baza proiectului 609656-EPP-1-2019-1-MD-EPPKA2-CBHE-SP finanțat cu suportul Comisiei Europene prin programul Erasmus+

10/2021 Stagiul de formare „Österreich-Tagen”, organizat de OeAD Ambasada Austriei, Ministerul Educației din Austria

10/2021 Atelierul de planificare operațională a mecanismelor de transfer a achizițiilor în domeniul EIC la nivel universitar și comunitar, organizat în cadrul proiectului „Promovarea și dezvoltarea educației interculturale în formarea inițială a cadrelor didactice, faza II. Centrul educațional Pro Didactica, cu sprijinul financiar al Fundației pentru copii Pestalozzi din Elveția

06/2021 Program online de formare pentru managerii universitari în domeniul planificării strategice din perspectiva educației interculturale, organizat în cadrul proiectului „Promovarea și dezvoltarea educației interculturale în formarea inițială a cadrelor didactice, faza II. Centrul educațional Pro Didactica, cu sprijinul financiar al Fundației pentru copii Pestalozzi din Elveția

04/2021 Zilele Austriei în Republica Moldova, organizat de USARB, Ambasada Austriei, OeAD și USARB.

03/2021 – 04/2021 Management educațional. Organizat de Centrul de formare continuă, USARB

11/2020 Training online pentru dezvoltarea competențelor digitale ale metodiștilor (Platforme educaționale la distanță. Cursul online), ProDidactica, Chișinău

10/2020 Atelier de lucru cu metodiștii universitari privind continuarea practicilor de dezvoltare a competenței interculturale la studenții viitori pedagogi, ProDidactica, Chișinău

06/2020 Follow-up la programul de formare a mentorilor de inserție profesională pentru studenții viitori pedagogi, ProDidactica, Chișinău

02/2020 Program de formare a mentorilor de inserție profesională pentru studenții viitori pedagogi, ProDidactica, Chișinău

12/2019 Masa rotundă: Prezentarea curriculumului și a ghidului metodologic EIC și diseminarea rezultatelor pilotării, ProDidactica, Chișinău

12/2019 Follow-up pentru cadrele didactice universitare privind dezvoltarea competențelor interculturale a viitorilor pedagogi, ProDidactica, Chișinău

11/2019 Seminar-training: pentru cadrele didactice universitare privind dezvoltarea competențelor interculturale a viitorilor pedagogi, ProDidactica, Chișinău

11/2019 Atelier pentru managerii universitari privind informarea despre curricula și ghidul EIC, în vederea sensibilizării asupra importanței și necesității EIC în formarea inițială a cadrelor didactice, ProDidactica, Chișinău

10/2019 Atelier: Dezbateri cu profesorii universitari pe marginea curriculumului și a ghidului metodologic universitar de Educație Interculturală, ProDidactica, Chișinău

10/2019 Atelier privind elaborarea ghidului metodologic universitar de Educație Interculturală, ProDidactica, Chișinău

08/2019 Festivalul educației din Soroca, organizat de Consiliul Raional Soroca, Direcția Învățământ, în parteneriat cu Centru Educațional ProDidactica.

04/2019 – 05/2019 Educația incluzivă (curs tematic, 10 ECTS), USARB.

04/2019 Seminar-training: formarea conectorilor de curriculum universitar în educația interculturală, ProDidactica, Chișinău

04/2019 Atelierul 3: Strategii de formare-dezvoltare-evaluare a competenței interculturale, ProDidactica, Chișinău

03/2019 Atelierul 2: Structura competenței interculturale, ProDidactica, Chișinău

02/2019 Atelier: Principii de bază în proiectarea curriculumului universitar „Educație interculturală”, ProDidactica, Chișinău

12/2018 Prezentarea rezultatelor studiului de evaluare inițială a necesităților de educație interculturală în universități, ProDidactica, Chișinău

06/2018 Prelegeri publice „Deputații în Sfatul Țării din ținutul Soroca și reunirea Basarabiei cu România la 27 martie 1918”, ed. a V-a, Universitatea Populară de Vară „Constantin Stere”, Soroca, Republica Moldova.

06/2018 Atelier „Élaboration du matériel didactique appuyé sur les TIC (usage des cartes mentales)”, AUF, Bălți, Republica Moldova

06/2018 Atelierul conferinței științifice internaționale „2018 – Anul European al patrimoniului cultural: Multiculturalism și tradiția Austriei”, BNRM, Chișinău.

05/2018 Deutschlehrertagung, organizat de Goethe Institut București și DAAD Moldova, Chișinău, Republica Moldova

05/2018 Seminar de formare „Deutsch lernen muss Spass machen”, organizat de Goethe-Institut București și DAAD Moldova, Chișinău, Republica Moldova

05/2018 PRO DIDACTICA – 20: Reuniunea de lansare a proiectului „Promovarea și dezvoltarea educației interculturale în formarea inițială a cadrelor didactice”, ProDidactica, Chișinău

03/2018 Seminar de perfecționare metodică și didactică Österreich-Tage, Liceul de limbi moderne „Socrate”, Chișinău, Republica Moldova

10/2017 Seminar de perfecționare metodică și didactică „Moldauer und Deutsche – Eine interkulturelle Erkundung mit dem szenischen Spiel“, Chișinău, Republica Moldova

03/2017 Seminar de formare „Managementul resurselor umane în instituțiile de învățământ superior”, Universitatea Agrară, Chișinău, Republica Moldova

03/2017 Atelierul „Activități interactive pe platforma Moodle”, organizat în baza proiectului instituțional 15.817.06.27A (PROFADAPT, www.profadapt.usarb.md).

02/2017 Atelierul „Conceperea unor cursuri eficiente pe platforma Moodle”, organizat în baza proiectului instituțional 15.817.06.27A (PROFADAPT, www.profadapt.usarb.md)

12/2016 Atelierul „La promotion de la culture de la qualité des services éducationnels dans le contexte de l'internationalisation de l'Université d'État „Alecu Russo” de Balti”, organizat de Agence Universitaire de la Francophonie, Bălți, Republica Moldova

11/2016 Seminar de perfecționare metodică și didactică „DaF-Unterrichtsqualität: neue Tendenzen der Didaktik&Lehrwerkvorstellung”, organizat de DAAD și Goethe-Institut, Chișinău, Republica Moldova

12/2015 Seminar de formare și prelegere publică „Deutsche Geschichte und Europa-Diskurs: Umgang mit historischen Themen im aktuellen DaF-Unterricht”, organizat de Universitatea din Saarbrücken și DAAD, Chișinău, Republica Moldova

11/2015 Seminar de formare „Neue Medien im Deutschunterricht”, organizat de DAAD, USM, Chişinău, Republica Moldova

10/2015 Seminar de formare „Digitale Ressourcen in der Germanistik”, organizat de Universitatea Paderborn, Germania la Universitatea Pedagogică de Stat „Ion Creangă”, Chişinău, Republica Moldova

10/2015 Conferinţă de informare „Официальная этнокультурная политика и модели сотрудничества с властями”, organizată de European Centre for Minority Issues din Germania, Bălţi, Republica Moldova;

06/2015 Atelier „Basar: Conception de scenarios d'apprentissage”, Agence Universitaire de la Francophonie, Bălţi, Republica Moldova

01/2014 Atelier 3.2 Exploitation du tableau blanc interactif (TBI) CRU de l'Université de Balti, Moldavie

11/2013 Seminar de formare „Motiverende Methoden und Wortschatzarbeit”, USM, Chişinău, Moldova

06/2013 Seminar didactico-metodic „Stipendiatennachkontaktseminar”, Goethe-Institut, Chişinău, Moldova

04/2013 „Calitatea cursurilor plasate într-un sistem de management al învăţării”, în cadrul proiectului *Evaluarea și înnoirea curriculei pentru formarea profesorilor*, USARB, Republica Moldova

04/2013 Seminar de formare „Proposal Writing Workshop”, USARB, Republica Moldova

03/2013 Seminar didactico-metodic „Österreich-Tage”, USM Chişinău, Republica Moldova

11/2012 Stagiu de formare „Developpement des technologies educatives“, organizat de AUF Bălţi, Republica Moldova

06/2011 Stagiu de formare „Maîtrise des outils de recherche et d'accès à la documentation scientifique”, organizat de AUF Bălţi, Republica Moldova

12/2010 - 06/2011 Cursuri de formare continuă „Designul învăţării în abordare centrată pe student, moodle 2.0”, Bălţi, Republica Moldova

10/2010 Seminarul didactico-metodic „Moderationsstrategien”, organizat de Robert Bosch Stiftung, Bălţi, Republica Moldova

04/2008 Seminarul didactico-metodic „Spielfilme im Deutschunterricht”, organizat de Robert Bosch Stiftung, Chişinău, Republica Moldova

04/2008 Seminarul didactico-metodic „Nonverbale Kommunikation im Deutschunterricht”, organizat de Robert Bosch Stiftung, Chişinău, Republica Moldova

12/2001 Seminarul de perfecţionare metodică și didactică pentru profesori/multiplicatori de limba germană din Republica Moldova, organizat de Goethe-Institut. Tema seminarului: Multiplikatorensseminar „Deutsch mit Spaß”, USM, Chişinău, Republica Moldova

09/2000 Seminarul de perfecţionare metodică și didactică pentru profesori/multiplicatori de limba germană din Republica Moldova, organizat de Goethe-Institut. Tema seminarului: Multiplikatorensseminar „Deutsch mit Spaß”, USM, Chişinău, Republica Moldova

Stagii internaționale

08/2025 Congresul Internațional al profesorilor de limbă germană – IDT 2025, Lübeck, Germania, Fortbildungsseminare/ Cursuri de perfecționare în cadrul IDT (bursieră Goethe Institut)

05/2025 KAAD-Jahresakademie 2025: Demokratien unter Druck – Ursachen und Handlungsstrategien aus globaler Perspektive, Bonn, Germania.

07/2025 Aktuelle friedensethische Herausforderungen, KAAD, Karlsruhe, Germania

12/2024 „Populismus und Reformbewegungen im Mittel- und Osteuropa“, KAAD, Münster, Germania

12/2024 „Menschenwürde ohne Dach überm Kopf“ KHG, Köln, Germania

10/2024 „Theaterpädagogik“, Ilia Staatliche Universität, Tiflis, Georgia

08/2024 „Medien und Religion“ Katholische Akademie, Meschede, Germania

06/2023 Academia internațională KAAD, Lublin, Polonia

05/2023 mobilitate în programului european ERASMUS+, Acțiunea-Cheie 1 - mobilitatea persoanelor în scop educațional, Universitatea din Leipzig, participare în proiectul „Traducere literară ca provocare lingvistică și literară”.

08/2022 Congresul Internațional al profesorilor de limbă germană – IDT 2022, Viena, Austria, Fortbildungsseminare/ Cursuri de perfecționare în cadrul IDT (bursieră)

10/2021 – 12/2021 Stagiul profesional "Sprache, Landkunde und kulturelles Lernen - BL (ab B2)" L 1.16 BL-A, organizat de Goethe-Institut, München (bursieră)

08/2021 Summer School Mehrsprachigkeit und Muttersprachlicher Unterricht, organizat de PH ÖÖ, NCoC BIMM și Bergischen Universität Wuppertal.

02/2021 Seminare-training: Moodle: outils d'évaluation en ligne, AUF.

02/2021 – 03/2021 Metode și instrumente de evaluare cu MOODLE, organizat de UniNet, România.

10/2020 XI. Bosnisch-herzegowinische Deutschlehrertagung BHDLV unter dem Motto Digitales Lernen

20/08 - 10/2020 Curs internisv: "Österreich in aller Munde: Erzählen – Schmecken – Erleben, Kultur und Sprache, Austria (bursieră)

06.05.2020 Seminar de formare „Guter Fremdsprachenunterricht. Wie sieht das bei mir aus?“ Ernst Klett Sprachen GMBH

04/2020 Webinare de formare „Moderationstechniken bei VideoKonferenzen / Live-Online-Unterricht“, „Peps in Zeiten der Krise“, „Sprache in Bewegung“, „5 Tipps für eine gelungene Ppt in Online-Live-Sitzungen“, „Lernerzentriertes Unterrichten im virtuellen Klassenzimmer“. Goethe-Institut, München.

03/2020 Webinare de formare „Den Unterricht interaktiv gestalten“, „Das Zumpad - Texte gemeinsam produzieren und überarbeiten“, „Handlungsorientierte Onlineaktivitäten für den Daf-Unterricht“, „Lernerzentriertes Unterrichten im virtuellen Klassenzimmer“. Goethe-Institut, München.

03/2020 – 04/2020 Curs intensiv: Moodle PC-Kurse, an der Bergischen Universität Wuppertal Moodle I - Grundlagen Moodle II – Lernaktivitäten Moodle III - Kooperatives Arbeiten Moodle IV-Organisation & Datensicherung, Bergische Universität Wuppertal; Germania

03/04 – 05/2020 Curs intensiv: „Basismodul Digitalisierter Unterricht“, Goethe-Institut, Bukarest, Rumänien (bursieră)

10/2018 – 03/2019 Ringvorlesungen und Vorlesungen „Mehrsprachigkeit, Deutsch als Zweitsprache und Interkulturalität“, Prof. Dr. Sara Hägi-Mead, Bergische Universität Wuppertal, Germania

10/2018 „Dynamik und Komplexität in der Mehrsprachigkeitsforschung“, Prof. Dr. Ulrike Jessner-Schmid; Universität Innsbruck (TU Dresden), Germania

10/2018 „Deutsch als Zweitsprache: Sprachvermittlung in der Migrationsgesellschaft“, Bergische Universität Wuppertal, Germania.

10/2018 „Mehrsprachigkeit und das neoliberale Sprachenregime“, Dr. Mi-Cha Flubacher; Universität Wien, Austria

10/2018 „Praxisbeispiel Sprach- und Integrationsmittlung. Mehrsprachigkeit als Chance für Integrationsprozess und Arbeitsmarktintegration”, Achim Pohlmann; Sprint Wuppertal, Bergische Universität Wuppertal, Germania

11/2018 „Über das, was Schüler*innen wollen... – In vielen Sprachen lernen?!” Aslı Can Ayten; Westfälische Universität Münster (Bergische Universität Wuppertal), Germania.

11/2018 „Über Mythen und Mehrwerte von Spracherwerb und Mehrsprachigkeit”, Prof. Dr. Jörg Roche; LMU München, TU Dresden, Germania

11/2018 „Mehr als sprachsensibel: mehrsprachigkeitsorientierte und sprachensible Ansätze für den Unterricht im Kontext von Mehrsprachigkeit”, Prof. Dr. Eva Vetter; Universität Wien, Austria

07/2017 Curs intensiv de limba germană L 2.5 „Zwei Städte im ständigen Wandel”, organizat de Goethe-Institut, Bonn/Berlin, Germania (bursieră)

06/2017 Seminare de perfecționare „Österreich auf der Spur”, Spital am Pyhrn și Wien, Austria (bursieră)

08/2016 Academia de vară „Erfolgreiche Zusammenarbeit im internationalen Hochschulkontext”, Stuttgart, Germania, organizată de Robert Bosch Stiftung (bursieră)

10/2015 XXIII Tagung des Deutschlehrerverbandes Rumäniens, Brașov, România,

07/2013 – 08/2013 Curs de limba germană „Deutsch in der Wirtschaft”, organizat de Goethe-Institut, Düsseldorf, Germania (bursieră)

07/2012 – 08/2012 Conferința științifico-practică „Autoritäres und Bürokratie – Im Fokus von Literatur und Medien”, Helmstedt, Germania (bursieră)

06/2008 Curs intensiv de limba germană „Sprache Intensiv Plus”, organizat de Goethe-Institut, București, Romania (bursieră)

04/2001 – 05/2001 Curs de limba germană L4.4. Tema: „Deutschland im Vergleich”, organizat de Goethe Institut, Berlin și München, Germania (bursieră)

09/2000 – 10/2000 Cursuri de formare continuă „Pädagogik, Sprachtraining, Landeskunde”, Schwäbisch Gmünd, Germania (bursieră)

08/2000 – 09/2000 Cursuri de formare continuă „Deutsch als Fremdsprache. Methodik, Didaktik und Landeskunde”, organizat de Goethe-Institut, București, România (bursieră)

05/2000 Cursuri de formare continuă organizate de Centrul pentru Formarea continuă în Limba Germană, tematica seminarului „Utilizarea manualelor *Deutsch mit Spaß* la clasele de liceu. Realizarea unor modele de proiecte didactice pentru profesori”, Mediaș, România

Competențe și abilități sociale Abilități de comunicare, de organizare, de lucru în echipă, capacitate de adaptare, implicare în activitatea colectivului și a facultății, competențe manageriale etc.

Competențe și aptitudini organizatorice

Abilități excelente de organizare, demonstrate prin coordonarea și organizarea conferințelor științifice naționale și internaționale, workshop-urilor și seminarelor metodice și științifice. Capacitate de planificare și dezvoltare strategică, consolidată prin experiența în activitatea pedagogică și managerială.

Membri al comitetului organizatoric sau științific

Conferință științifică internațională „Filologia modernă: realizări și perspective în context european”, (Ediția a XIX-a), 2-3 octombrie 2025.

Conferință științifică internațională „Probleme de filologie: aspecte teoretice și practice” (Ediția a XII-a), 04 decembrie 2025, Universitatea de Stat „Alecu Russo”, Bălți, Republica Moldova.

Conferință științifică internațională „Probleme de filologie: aspecte teoretice și practice” (Ediția a XI-a), 28 noiembrie 2024, Universitatea de Stat „Alec Russo”, Bălți, Republica Moldova.

XIII-a **Conferință Internațională STUR** „Cultura și civilizația românească premodernă, Universitatea „Ovidius” din Constanța, România, Membru în Comitetul științific.

Conferință națională cu participare internațională „Probleme actuale ale lingvisticii și didacticii limbilor străine”, ediția a III-a, 25 noiembrie 2022, UPSC, Chișinău.

Conferință științifică internațională „Probleme de filologie: aspecte teoretice și practice” (Ediția a X-a), 8 decembrie 2023, Universitatea de Stat „Alec Russo”, Bălți, Republica Moldova.

Colocviul internațional „Fețele Europei: Istorii culturale prin teatru”, 10 mai 2022, Universitatea de Limbi Străine din Azerbaidjan, Baku.

VIII Virtual International Spring Symposium „Language Education In The 21st Century”, 18-19 martie 2022.

Conferință științifică națională „Probleme de filologie: aspecte teoretice și practice” (Ediția IX-a), 7 decembrie 2022, Universitatea de Stat „Alec Russo”, Bălți, Republica Moldova.

VII Virtual International Spring Symposium „Empowering English Language Educators Through Action Research”, 26-27 martie 2021.

Conferință internațională „Multi-/Plurilingvism, contrastivitate, comparativism și comunicare interculturală”, ULIM, 15-16 octombrie 2021.

Conferință națională „Probleme de filologie: aspecte teoretice și practice” (Ediția VIII), 8 decembrie 2021, Universitatea de Stat „Alec Russo”, Bălți, Republica Moldova.

Conferință națională „Probleme de filologie: aspecte teoretice și practice” (Ediția VII), 11 decembrie 2020, Universitatea de Stat „Alec Russo”, Bălți, Republica Moldova.

Moderarea conferințelor interuniversitare „Ringvorlesungen Mehrsprachigkeit” organizate de universitățile din Dresda, Viena și Wuppertal, 10 octombrie 2018 – 30 ianuarie 2019.

Conferință națională „Probleme de filologie: aspecte teoretice și practice” (Ediția VI), 6 decembrie 2019, Universitatea de Stat „Alec Russo”, Bălți, Republica Moldova.

Membru al comisiei de evaluare în cadrul Anului Limbilor Europene în Republica Moldova, 18-20 octombrie 2017.

Simpozionul Național „Probleme de filologie și traductologie”, 6 decembrie 2013, Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți, Republica Moldova.

Colloquia Professorum „Tradiție și inovare în cercetarea științifică”, Ediția a IV-a, 18 octombrie 2013, Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți, Republica Moldova.

Colocviul Științific „Orientări actuale în cercetarea doctorală”, 14 decembrie 2012, Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți, Republica Moldova

Colocviul Științific „Orientări actuale în cercetarea doctorală”, 16 decembrie 2011, Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți, Republica Moldova.

Competențe și aptitudini de utilizare a calculatorului

Cunoștințe avansate în operarea sistemelor de operare: Mac OS, iOS, Microsoft Windows.

Utilizare eficientă a aplicațiilor Google Suite (Google Classroom, Google Meet, Google Docs, Google Forms).

Familiaritate cu platformele Learning Management Systems (LMS): Moodle, Zoom, Meet

Abilități de gestionare a rețelelor sociale: Instagram, Facebook.

Limba(i) maternă(e)

Limba română

Alte limbi străine cunoscute

	INTELEGERE		VORBIRE		SCRIERE
	Ascultare	Citire	Participare la conversație	Discurs oral	
Limba germană	C2	C2	C2	C2	C2
Limba engleză	A2	A2	A1	A1	A2
Limba franceză	B2	B2	B2	B1	B2
Limba rusă	C2	C2	C2	C2	C1

Competențe de comunicare

Competențe dezvoltate pe parcursul studiilor universitare în Republica Moldova și în Germania, la instituții de prestigiu precum Ruhr-Universität Bochum, Bergische Universität Wuppertal și Universitatea din Leipzig etc.

Conferințe internaționale relevante

Conferința Internațională a doctoranzilor în filologie, Tîrgu-Mureș, 14-15 aprilie 2011.
 Conferința Internațională „Discurs critic și variație lingvistică. Noi perspective de investigare: receptări, analize, deschideri”, Suceava, 8-9 septembrie 2011.
 Conferința Internațională „Discurs critic și variație lingvistică. Noi perspective de investigare: receptări, analize, deschideri”, Suceava, 3-5 septembrie 2012.
 Conferința cu participare internațională „Comunicare, context, interdisciplinaritate CCI – ediția a II-a”, Tîrgu-Mureș, 22-23 noiembrie 2012.
 Colocviul Internațional de Științe ale Limbajului „Eugeniu Coșeriu”, Suceava – Cernăuți – Chișinău, ediția a XII-a, Cernăuți, 19-21 septembrie 2013.
 Conferința Internațională „Globalization, Intercultural Dialogue and National Identity”, 1st edition, Tîrgu-Mureș, 29-30 mai 2014.
 Conferința Internațională „Language Studies For The 21st Century: From Sound to Text”, Vilnius, 24-26 septembrie 2014.
 Conferința Internațională „Literature, Discourse and Multicultural Dialogue 2”, Tîrgu-Mureș, 4-5 decembrie 2014.
 Conferința Internațională „Globalization, Intercultural Dialogue and National Identity”, 2nd Edition, Tîrgu-Mureș, 28-29 mai 2015.
 Conferința științifică internațională „Studies on Literature, Discourse and Multicultural Dialogue”, Tîrgu-Mureș, Universitatea Petru Maior, România, 9-10 decembrie 2017.
 Conferința științifică internațională IX БРЕХТІВСЬКІ ДРАМАТУРГІЧНІ ЧИТАННЯ (120th anniversary of Bertolt Brecht), Universitatea Івана Франко, Jitomir, Ucraina, 27–28 martie 2018.
 Conferința științifică internațională „Globalization, Intercultural Dialogue and National Identity”, 5th Edition, Tîrgu-Mureș, Universitatea Petru Maior, România, 25-26 mai 2018.
 V. Jahrestagung des Forschungszentrums Deutsch in Mittel-, Ost- und Südosteuropa, Universität Regensburg, Germania, 27.-29. septembrie 2018
 Colocviul doctoranzilor „Doktorandentag”, Bergische Universität Wuppertal, 18 ianuarie 2019.
 Tagung für Wissenschaftler*innen in der Qualifikationsphase der Kommission Interkulturelle Bildung (KIB), Bergische Universität Wuppertal, 20 februarie 2019.
 Всеукраїнська науково-практична конференція з міжнародною участю X Брехтівські драматургічні читання, ННІ іноземної філології Житомирського державного університету імені Івана Франка, 14–15 martie 2019.
 Forumul național „Herkunftssprachlicher Unterricht in Nordrhein-Westfalen-Rahmenbedingungen und Entwicklungsperspektiven”, Düsseldorf, Germania, 30 octombrie 2019.

Colocviul internațional „Herkunftssprachen im Fokus: Konzepte und Perspektiven für eine durchgängige Sprachenbildung”, Universitat Duisburg-Essen, Germania, 4 noiembrie 2019.

Doktorandentag WiSe 19/20, Bergische Universitat Wuppertal, 10 ianuarie 2020

Falschmeldungen und manipulierte Sprache in Osteuropa, Strasbourg, Franța, 23 august 2021 - 27 august 2021.

Simpozionul internațional „Resurse digitale în predarea limbii române ca limbă străină. Predarea limbajelor de specialitate – repere teoretice i studii de caz”, Proiectul QUILL Quality in Language Learning, Iași, România, 18 februarie 2022.

Congresul Internațional al profesorilor de limbă germană – IDT 2022, Viena, Austria, 15-20 august 2022.

Simpozionul Internațional „Resurse digitale în transferul limbii române ca limbă străină. Predarea limbajelor de specialitate – repere teoretice i studii de caz”, Eveniment științific inițiat în urma activităților de evaluare i testare din cadrul Proiectului QUILL Quality in Language Learning, 18 februarie 2022.

Colocviul internațional „Fețele Europei, Istoriei culturale prin teatru”, Universitatea de Limbi Străine din Azerbaidjan, Baku, 10 mai 2022.

Conferința internațională Stur „Călători i călătorii. Limba i literatura română în contact cu alte culturi” / Travelers and Journeys. Romanian Language and Literature in Contact with other Cultures, Universitatea „Ovidius” din Constanța, România, 18-19 noiembrie 2024.

Regional Alumni Konferenz: „Aktuelle Herausforderungen für osteuropaische Universitaten”, Tbilisi, Georgia, 24-25 octombrie 2024.

LISTA LUCRĂRILOR ȘTIINȚIFICE, ȘTIINȚIFICO-METODICE, DIDACTICE LUCRĂRI ȘTIINȚIFICE

1. Monografia (recomandate spre editare)

1. **CHIRA, Oxana.** Eufemismele în limbajul actual: particularități structurale, semantice i funcționale. Chișinău: Lyceum, 2018. 120 p. ISBN 978-9975-3194-2-3. (7,5 c.a.) Disponibil: <https://www.lyceum.md/product/eufemismele-in-limbajul-actual-particularitati-structurale-semantice-si-functionale/>
2. **CHIRA, Oxana.** Wissenschaftliches Schreiben in Deutschland und in der Republik Moldau. Mehrsprachige und interkulturelle Ansatze in der Hochschulbildung. Hamburg: Verlag Dr. Kovač, 2026. 126 p. ISBN 978-3-339-14864-3, eISBN (eBook) 978-3-339-14864-3 Disponibil: <https://www.verlagdrkovac.de/978-3-339-14864-3.htm>

2. Articole ın diferite reviste științifice

2.1. ın reviste internaționale cotate ISI

3. **CHIRA, Oxana.** The Preference for the Usage of Euphemisms in Political Discourse. ın: Communication, Context, Interdisciplinarity. Tîrgu-Mureș: Editura Universitații „Petru Maior”, 2012, p.1162-1168. ISSN 2069-3389. (articol ISI Proceedings) (0,37 c.a.)
4. **CHIRA, Oxana.** Perspectives on defining euphemisms. ın: Globalization, Intercultural Dialogue and National Identity. Tîrgu-Mureș: Arhipelag XXI Press, 2013, p. 827-831. (coord. Iulian Boldea) ISBN 978-606-93590-3-7. (articol ISI Proceedings) (0,25 c.a.)
5. **CHIRA, Oxana.** Some considerations regarding the phenomenon of euphemy. ın: Globalization, Intercultural Dialogue and National Identity. Tîrgu-Mureș: Arhipelag XXI Press, 2014, vol. I, p. 58-61. ISBN 978-606-93691-3-5. (articol ISI Proceedings) (0,25 c.a.)

6. **CHIRA, Oxana.** The mitigating function of the euphemisms in Romanian. În: Discourse as a form of multiculturalism in literature and communication. Tîrgu-Mureş: Arhipelag XXI Press, 2015, p. 197-203. ISBN 978-606-8624-21-1. (articol ISI Proceedings) (0,37 c.a.)
7. **CHIRA, Oxana.** The relationship between euphemisms and other linguistic phenomena. În: Globalization, Intercultural Dialogue and National Identity. Tîrgu-Mureş: Arhipelag XXI Press, 2017, p. 235-239. ISBN 978-606-8624-01-3. (articol ISI Proceedings) (0,37 c.a.)
8. **CHIRA, Oxana.** Kurzfilme als Mittel zur Förderung von Hör-Seh-Verstehen und interkultureller Sensibilisierung. In: Analele Universităţii „Ovidius” Constanţa. Seria Filologie, Vol. XXXVI, 2 / 2025, p. 1093-1112. ISSN 2734-7060. https://litere.univ-ovidius.ro/Anale/volumul_2025_2.php

2.2. în reviste din străinătate recunoscute

9. **CHIRA, Oxana.** Tabuisierung und Enttabuisierung im deutschen und rumänischen Wortschatz. În: Deutsch in Mittel-, Ost- und Südosteuropa. Regensburg: Universitätsbibliothek Regensburg, Band 11, 2021 p. 158-170. ISBN 978-3-88246-449-8 . (0,75 c.a.)
10. **CHIRA, Oxana.** Die Bedeutung der Erstsprache Rumänisch beim Erlernen der Zweitsprache Deutsch: Reflexionsprozesse im Kontext der Zuwanderungsgeschichten. În: Deutsch in Mittel-, Ost- und Südosteuropa. Beiträge zur deutschen Sprache und Kultur in Bessarabien, Dobruşda und Schwarzmeerraum Regensburg: Universitätsbibliothek Regensburg, Band 12, 2022 p. 126-134. ISBN 978-3-88246-449-8. (0,50 c.a.)
11. **CHIRA, Oxana.** Despre unele eufemisme din domeniul vestimentaţiei. În: Analele Universităţii „Ştefan cel Mare” Suceava, Seria Filologie, A. Lingvistica, Tomul XVIII. Suceava: Editura Universităţii „Ştefan cel Mare”, 2012, nr.1, p. 61-67. ISSN 1584-2878. (Categorica C) (0,37 c.a.)
12. **CHIRA, Oxana.** Euphemismus als Ausdrucksmittel der Kriegsthematik. În: Revista Universităţii din Piteşti, Studii şi cercetări filologice – Seria Limbi Străine Aplicate. Piteşti: Editura Universităţii din Piteşti, 2013, p. 18-28. ISSN 1583-2236. (Categorica B) (0,63 c.a.)

CHIRA, Oxana. Time in Language and Culture: A Conceptual Analysis of German Idioms/ Zeit in Sprache und Kultur: eine konzeptuelle Analyse deutscher Redewendungen. In: *Journal of Romanian Literary Studies*. 2025, nr. 42, pp. 79-88. E-ISSN: 2248-3004 (0,76 c.a.) Disponibil URL: <https://asociatia-alpha.ro/Jrls/042-2025/Jrls-042-007.pdf>
<https://www.cceol.com/search/article-detail?id=1376083>

13. **CHIRA, Oxana.** Zeitadverbien in idiomatischen Einheiten des Deutschen und Rumänischen: semantische, pragmatische und kulturbezogene Funktionen / Temporal Adverbs in Idiomatic Expressions of German and Romanian: Semantic, Pragmatic, and Cultural Perspectives. In: *Journal of Romanian Literary Studies*. 2025, nr. 43, pp. 66-72 E-ISSN: 2248-3004 (0,54 c.a.)
 Disponibil URL: <https://asociatia-alpha.ro/Jrls/043-2025/Jrls-043.pdf>
14. **CHIRA, Oxana.** Rezensionen- und Interviewanalysen zu deutschsprachigen Übersetzungen rumänischer Literatur / Review and Interview Analyses of German-Language Translations of Romanian Literature. In: *Journal of Romanian Literary Studies*. 2025, nr. 43, pp. 52-59 E-ISSN: 2248-3004 (0,63 c.a.) Disponibil URL: <https://asociatia-alpha.ro/Jrls/043-2025/Jrls-043.pdf>
15. **CHIRA, Oxana.** Romanian Literature in the German Press: Translation, Cultural Mediation and Reception. *Didactica Danubiensis*, 2026, 6(1), 240–250. (0,69 c.a.) Retrieved from <https://dj.univ-danubius.ro/index.php/DD/article/view/3863>
16. **Chira, Oxana.** Temporal Prepositions in Romanian and German: A Contrastive Perspective. *Didactica Danubiensis*, 2026, 6(1), 511–521. (0,52 c.a.) Retrieved from <https://dj.univ-danubius.ro/index.php/DD/article/view/3872>

2.3. în reviste din Registrul Naţional al revistelor de profil, cu indicarea categoriei

17. **CHIRA, Oxana.** Symbole und ihr Gebrauch in verschiedenen Lebensbereichen. In: Limbaj şi context. Revistă de lingvistică, semiotică şi ştiinţă literară, Vol. 1, Bălţi, Presa universitară bălţeană, 2009, p. 39-44. ISSN 1857-4149. (Categorica C) (0,31 c.a.)
18. **CHIRA, Oxana.** Despre eufemismele frazeologice. În: Revista de ştiinţe socioumane, nr. 1 (20), Chişinău: UPSC „Ion Creangă”, 2012, p. 118-121. ISSN 1857-0119. (Categorica C) (0,25 c.a.) https://ibn.idsi.md/ro/vizualizare_articol/16577

19. **CHIRA, Oxana.** Unele considerații asupra eufemismelor-neologisme și eufemismelor-xenisme. În: *Speech and Context*. Bălți: Presa universitară bălțeană, 2013, nr. 1. p. 65-71. ISSN 1857-4149 (Categorica C) (0,37 c.a.)
20. POPA, Gheorghe, **CHIRA, Oxana.** Rolul eufemismelor în limbajul actual. În: *La Francopolyphonie: l'interculturalité et la pragmatique à travers la linguistique, la littérature et la communication*, 2014, numéro 9, vol. 2, p. 234-243. ISSN 1857-1883 (Categorica B) (0,28 c.a.) https://ibn.idsi.md/ro/vizualizare_articol/33286
21. **CHIRA, Oxana.** Gastronomie als nationales Identitätselement: Rumänische Kultur und Phraseologie. In: *Limbaj și context / Speech and Context International Journal of Linguistics, Semiotics and Literary Science*, 2(IX)2017, 21-30. ISSN: 1857-4149 (Categorica C) (0,56)
22. **CHIRA, Oxana.** Despre unele aspecte ale multilingvismului. În: *Limbă Literatură Folclor*. 2020, nr. 1-2. P. 12-18. ISSN 2587-3881 (0,37 c.a.)
23. **CHIRA, Oxana.** Particularități lexicale ale limbajului eufemistic din domeniul economic în textele publicistice române și germane. În: *Philologia*, Numărul 5-6 (311-312), 2020, p. 14-21. ISSN 1857-4300 ISSN 2587-3717 (Categorica B). (0,43 c.a.)
24. **CHIRA, Oxana.** Unități frazeologice „condimentate”: studiu comparativ în limbile germană și română. In: *Philologia*. 2022, nr. 1(136), pp. 119-129. ISSN 1857-4300.10.52505/1857-4300.2022.1(316).11 (0,62 c.a.) <https://www.cecol.com/search/article-detail?id=1044784>
25. **CHIRA, Oxana.** Galaction VEREBCEANU „Sandipa” – un vechi manuscris românesc. Studiu filologic, studiu lingvistic, facsimile și text. Chișinău: „Tipografia Centrală”, 2023. 323 p.. In: *Philologia*, 2024, nr. 1(322), pp. 126-129. ISSN 1857-4300. (Categorica B). (Categorica B). (0,25 c.a.) Disponibil URL: https://ibn.idsi.md/ro/vizualizare_articol/205116
26. **CHIRA, Oxana.** Effektive Strategien zur Förderung wissenschaftlicher Schreibkompetenzen bei Studierenden. In: *Intertext*. 2025, nr. 1(65), pp. 43-56. ISSN 1857-3711. DOI: <https://doi.org/10.54481/intertext.2025.1.04> (1,08 c.a.) (Categorica B) Disponibil URL: https://ibn.idsi.md/en/vizualizare_articol/231663
27. **CHIRA, Oxana.** Eufemismele „morții” în limbile germană și română. In: *Philologia*. 2025, nr. 2 (325), pp. 86-97. ISSN 1857-4300.10.52505/1857-4300.2022.1(316).11 (0,87 c.a.) (Categorica B) Disponibil URL: <https://philologia.usm.md/index.php/journal/issue/view/16/17>

2.4. în alte reviste naționale

28. **CHIRA, Oxana, ȘEVCENCO, Diana, APETRI, Andreea.** Strategii pedagogice și tehnici digitale pentru eficientizarea procesului de studiere a limbilor străine. In: *Univers Pedagogic Pro*, 39 (969), 30 octombrie, 2025, p. 7. ISSN 1857-3282 (0,51 c.a.; contr. pers. 0,2 c.a.) Disponibil URL: <https://cfcl.upsc.md/2025/10/univers-pedagogic-pro-nr-39-30-octombrie-2025/>

3. Articole în culegeri științifice

3.1. în lucrările conferințelor științifice internaționale (peste hotare)

29. **CHIRA, Oxana.** La photo dans le cadre de la sémio-pragmatique visuelle. În: *Actes du Colloque International Signes particuliers: langage, discours et société*, 21-23 novembre. Bacău, Alma Mater, 2008, p. 367-371. ISBN 978-973-1833-62-0. (0,25 c.a.)
30. **CHIRA, Oxana.** On some euphemisms expressed by xenisms. În: *Studies on Literature, Discourse and Multicultural Dialogue*. Tîrgu-Mureș: Arhipelag XXI Press, 2014, p. 103-108. ISBN 978-606-93691-9-7. (0,31 c.a.)
31. **CHIRA, Oxana.** Linguistic calque as a means of forming euphemisms. În: *Communication, Context, Interdisciplinarity*, 3rd Edition. Tîrgu-Mureș: Editura Universității „Petru Maior”, 2014, p. 248-252. ISSN 2069-3389. (0,25 c.a.)
32. **CHIRA, Oxana.** Bucataru Angela. Rolul eufemismelor în textele lirice ale lui Grigore Vieru. În: *Materialele Conferinței internaționale „Studii umaniste și perspective interculturale. Cercetări ale doctoranzilor în filologie”*. Tîrgu-Mureș: Editura Universității „Petru Maior”, 2011, p. 697-701. ISBN 978-606-581-021-1. (0,25 c.a., contribuția personală 0,13 c.a.)
33. **CHIRA, Oxana.** Unele considerații pe marginea eufemismelor frazeologice. În: *Materialele Conferinței internaționale „Studii umaniste și perspective interculturale. Cercetări ale doctoranzilor în filologie”*. Tîrgu-Mureș: Editura Universității „Petru Maior”, 2011, p. 745-752. ISBN 978-606-581-021-1. (0,44 c.a.)

34. **CHIRA, Oxana.** Figurile semantice – mijloc de exprimare eufemistică. În: Materialele Conferinței internaționale „Critical discourse and linguistic variation”. Suceava: Editura Universității „Ștefan cel Mare”, 2011, p. 55-59. ISBN 978-973-666-372-7. (0,25 c.a.)
 35. **CHIRA, Oxana.** Domeniile de utilizare a eufemismelor în plan diacronic. În: Materialele Conferinței internaționale: „Discurs critic și variație lingvistică. Noi perspective de investigare: receptări, analize, deschideri”. Suceava: Editura Universității „Ștefan cel Mare”, 2012, p. 97-104. ISBN 978-973-666-394-9. (0,44 c.a.)
 36. **CHIRA, Oxana.** Procedeele interne de îmbogățire a vocabularului eufemistic. În: Materialele Colocviului internațional de științe ale limbajului „Eugeniu Coșeriu”. Чернівці: Зелена Буковина, 2014, p. 332-342. ISBN 978-966-8410-39-5. (0,62 c.a.)
 37. **CHIRA, Oxana.** Some considerations regarding the phenomenon paronymic euphemisms. În: Communication, Context, Interdisciplinarity. Tîrgu-Mureș: Editura Universității „Petru Maior”, 2016, p. 68-72. ISSN 2069-3389. (0,25 c.a.)
 38. **CHIRA, Oxana.** Stable euphemisms vs. occasional euphemisms. În: Globalization and National Identity. Studies on the Strategies of Intercultural Dialogue. Tîrgu-Mureș: Arhipelag XXI Press, 2016, p. 755-760. ISBN 978-606-8624-03-7. (0,31 c.a.)
 39. **CHIRA, Oxana.** Taboo euphemisms vs regular euphemisms. În: Studies on Literature, Discourse and Multicultural Dialogue. Tîrgu-Mureș: Arhipelag XXI Press, 2016, p. 41-45. ISBN 978-606-8624-16-7. (0,25 c.a.)
 40. **CHIRA, Oxana.** Social vices and their social interpretation. În: Studies on Literature, Discourse and Multicultural Dialogue. Tîrgu-Mureș: Arhipelag XXI Press, 2017, p. 271-274. ISBN 978-606-8624-12-9. (0,19 c.a.)
 41. **CHIRA, Oxana.** The translation of craft names from German to Romanian. În: Mediating globalization: Identities in Dialogue. Arhipelag XXI Press, 2018, Volume no. 5, p. 92-95. ISBN 978-606-93692-8-9. (0,19 c.a.)
 42. **CHIRA, Oxana.** Lexikalische Ausdrucksmittel der Kriegsthematik in den Werken von Bertolt Brecht. În: IX Брехтівські драматургічні читання на честь 120-річного ювілею Бертольта Брехта, ННІ іноземної філології Житомирського державного університету імені Івана Франка, 2018, p. 57-61. ISSN 2303-9612. (0,25 c.a.)
 43. **CHIRA, Oxana.** Some observations regarding cultural taboos in Germany and the Republic of Moldova. În: Challenges of Communication Contexts and Strategies in the World of Globalism, Edited by: The Alpha Institute for Multicultural Studies, 2018, p. 88-94. ISBN 978-606-8624-00-6. (0,37 c.a.)
 44. **CHIRA, Oxana.** Zur Entwicklung von religiösen Tabus in der europäischen Kultur. În: Literature as Mediator. Intersecting Discourses and Dialogues in a Multicultural World. Tîrgu-Mureș: Arhipelag XXI Press, 2018, p. 542-550. ISBN 978-606-8624-14-3. (0,5 c.a.)
 45. **CHIRA, Oxana.** Relevante Bedeutung der Mehrsprachigkeit. În: Multiculturalism through the Lenses of Literary Discourse. Tîrgu-Mureș: Arhipelag XXI Press, 2019, p. 113-117. ISBN 978-606-8624-09-9. (0,25 c.a.)
 46. **CHIRA, Oxana.** Zur Frage des Linguizismus in den Diskursen über die Mehrsprachigkeit. În: Globalization, Intercultural Dialogue and National Identity. Tîrgu-Mureș: Arhipelag XXI Press. 2019, p. 238-242. ISBN 978-606-93691-3-5. (0,25 c.a.)
 47. **CHIRA, Oxana.** Gedanken zum Verhältnis von Holocaust und nationalsprachlicher Diskriminierung in der Republik Moldau. În: Globalization, Intercultural Dialogue and National Identity (GIDNI 6). Tîrgu-Mureș: Arhipelag XXI Press. 2020, p. 112-117. ISBN 978-606-8624-10-5. (0,31 c.a.)
 48. **CHIRA, Oxana.** Phraseologisms with culinary components in Romanian and German. În: Globalization, Intercultural Dialogue and National Identity (GIDNI 7). Tîrgu-Mureș: Arhipelag XXI Press. 2021, p. 39-44. ISBN: 978-606-93691-3-5. (0,31)
 49. **CHIRA, Oxana.** Somatic Phraseological Units with Component "Head" in the Romanian and German Languages. În: The Dialogue of Multicultural Discourses (LDMD 8). 2021, p. 129-136. ISBN 978-606-93590-3-7. (0,44 c.a.)
 50. **CHIRA, Oxana.** German and Romanian Idioms of Culinary Preparation under an Intercultural Aspect. În: Reading Multiculturalism: Human and Social Perspectives. (LDMD 9). Tîrgu-Mureș: Arhipelag XXI Press. 2021, p. 32-38. ISBN: 978-606-93691-9-7. (0,37 c.a.)
- MUNTEAN Nicolina, **CHIRA Oxana.** Particularități lexicale și vizuale în promovarea vinului. În: Studii românești în context modern: identitate și continuitate, Novi Sad, 2024, p. 110-123, 978-86-6065-900-4. (0,81, contribuția personală 0,40 c.a.) <https://digitalna.ff.uns.ac.rs/sadrzaj/2024/978-86-6065-900-4>

51. **CHIRA, Oxana.** Promotion of Multilingualism in the German Education System: Opportunities and Challenges in the Context of Intercultural Education. In: *Culture, Globalisation and Intercultural Perspectives*. Vol. 12, ed.: Iulian Boldea, Cornel Sigmirean - Tirgu-Mures: Arhipelag XXI Press, 2025, pp.33-42. ISBN: 978-606-8624-23-5 (0,68 c.a.)
Disponibil URL: <https://asociatia-alpha.ro/gidni/12-2025/GIDNI-12-Lang-c.pdf>

3.2. în lucrările conferințelor științifice internaționale (Republica Moldova)

52. **CHIRA, Oxana.** Die Beziehungen zwischen den Zeichen in der Literatursemiotik. În: *Materialele Conferinței Științifice Internaționale consacrate aniversării a 50-a de la fundarea Facultății de Limbi și Literaturi Străine. Strategii actuale în lingvistică, glotodidactică și știința literară*. Vol. II. Bălți: Presa universitară bălțeană, 2004, p. 156-158. ISBN 9975-931-60-X. (0,38 c.a.)
53. **CHIRA, Oxana.** Unele considerații privind statutul eufemismelor. În: *Materialele Colocviului științific internațional „Strategii actuale în lingvistică, glotodidactică și știința literară”*. Bălți: Presa universitară bălțeană, 2009, p. 176-178. ISBN 978-9975-931-88-5. (0,25 c.a.)
54. **CHIRA, Oxana.** Dezvoltarea competențelor de interpretare a eufemismelor (în baza discursurilor mediatice). În: *Materialele Conferinței științifice internaționale „Abordarea prin competențe a formării universitare: probleme, soluții, perspective”*. Bălți: Presa universitară bălțeană, 2011, p. 191-195. ISBN 978-9975-50-060-9. (0,37 c.a.)
55. **CHIRA, Oxana.** CHIRA, Oxana. Translation of Euphemisms – Difficulties Faced by Future Competitive Translators in the Labor Market. In: *Integrarea specialistului cu studii superioare pe piața muncii: aspecte naționale și internaționale*, 21-22 octombrie 2011, Bălți. Bălți: Bălți: Presa univ. bălțeană, 2012, pp. 153-156. ISBN 978-9975-50-069-2. (0,25 c.a.)
https://ibn.idsi.md/ro/vizualizare_articol/161908
56. **CHIRA, Oxana.** Figurile morfologice – mijloc de exprimare eufemistică. In: *Filologia modernă: realizări și perspective în context european: Reprezentări identitare în discursul lingvistic și literar actual*, Ed. 5, 12-13 octombrie 2011, Chișinău. Chișinău, Republica Moldova: Institutul de Filologie, 2012, Ediția 5, pp. 71-76. ISBN 978-9975-4354-1-3.
57. **CHIRA, Oxana, Cabac Lina.** Eufemismele ocazionale (în baza exemplurilor din revista „Academia Cațavencu”). În: *Materialele Colocviului internațional „Filologia secolului al XXI-lea”*. Ediția a V-a, „Creativitatea lingvală: de la semn la text”. Iași: Pim, 2014, p. 90-97. ISBN 978-606-13-2121-6. (0,44, contribuția personală 0,22 c.a.)
58. **Кіра Оксана.** К вопросу об эвфемизации современной румынской речи. În: *Збірник наукових статей: До 200-ліття від дня народження Т. Г. Шевченка / Державний Ун-т ім Алеку Руссо м. Бельці, Фак. Словесності, Каф. Славістики*. Бельці: Presa universitară bălțeană, 2014, p. 110-114. ISBN 978-9975-50-140-8. (0,25 c.a.)
59. **CHIRA, Oxana.** Polisemia – sursă de îmbogățire a statutului eufemistic. În: *Materialele Colocviului cu participare internațională „Epoca marilor deschideri: Rolul limbilor și al literaturilor în societatea pluralistă”*. Chișinău: CEP USM, 2015, p. 22-26. ISBN 978-9975-71-647-5. (0,25 c.a.)
60. **CHIRA, Oxana.** Observații pe marginea clasificării eufemismelor. În: *Materialele Colocviului național cu participare internațională „Filologia Modernă: realizări și perspective în contextul european”*. Chișinău: Institutul de Filologie, AȘM, 2016, p. 44-52. ISBN 978-9975-4358-6-4. (0,37 c.a.)
61. **CHIRA, Oxana.** Dezvoltarea competențelor de interpretare a eufemismelor în textul politic și economic. În: *Materialele Conferinței științifice internaționale „Relevanța și calitatea formării universitare: competențe pentru prezent și viitor”*. Bălți: Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți, 2016, Vol. I, p. 105-109. ISBN 978-9975-50-177-4. (0,25 c.a.)
62. **CHIRA, Oxana.** Noile tabuuri ale societății occidentale și substituirea lor prin eufemisme. În: *Materialele Conferinței științifice internaționale „Tradiție și inovație în cercetarea filologică”*. Bălți: Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți, 2016, Vol. 2, p. 31-35. ISBN 978-9975-50-184-2. (0,25 c.a.)
63. **CHIRA, Oxana.** Corectitudinea politică - clișeu în exprimarea cotidiană. În: *Materialele Conferinței științifice cu participare internațională „Probleme de filologie: aspecte teoretice și practice”*. Ediția a II-a. Bălți: Indigou, 2016, p. 159-164. ISBN 978-9975-3145-3-4. (0,31 c.a.)
64. **CHIRA, Oxana.** Despre unele cazuri de sinonimie contextuală. În: *III International Spring Symposium Proceedings Time for Challenges and Changes in the Teaching World*, Bălți, 2017, p. 61-69. ISBN 978-9975-9904-8-6. (0,5 c.a.)
65. **CHIRA, Oxana.** Considerații asupra termenilor eufemistici germani din domeniul economic. În: *Materialele conferinței științifice cu participare internațională „Probleme actuale ale lingvisticii și didacticii limbilor străine”*, Chișinău: S. n., (Tipogr. „Garomont-Studio”), 2018, p. 32-39. ISBN 978-9975-136-73-0. (0,43 c.a.)

66. **CHIRA, Oxana.** Eufemismele disfemistice și disfemismele eufemistice. În: Materialele conferinței științifico-practică cu participare internațională „Tradiție și inovare în cercetarea științifică”, Bălți: Tipografia „Universității de Stat Alecu Russo” din Bălți, 2018, p. 43-46. ISBN 978-9975-50-225-2. (0,19 c.a.)
67. **CHIRA, Oxana.** Tendințe în evoluția tabuurilor sociale din cultura europeană. În: Filologia Modernă: realizări și perspective în context european. Colocviul științific cu participare internațională (ediția a XII-a), Chișinău: Institutul de Filologie Română, 2019. p. 42-52. ISBN 978-9975-3289-0-6. (0,62 c.a.)
68. **CHIRA, Oxana.** Zu welchem Tabu schweigen Sie gerade im mehrsprachigen Klassenzimmer? În: V International Spring Symposium, Professional Development in Language Contexts: Perceptions and Practices March 15th -16th, Bălți, 2019, p. 40-46. ISBN 978-9975-3316-2-3. (0,37 c.a.)
69. **CHIRA, Oxana, CODREANU, Aurelia.** Frazeeologismele somatice cu lexemul „inimă” în limbile germană și română. În: Filologia modernă: realizări și perspective în context european. Colocviul științific cu participare internațională. Spiritus loci: interferențe, confluență, rezistență (ediția a 13-a), Chișinău, 10-11 octombrie 2019. Coord.: Viorica Răileanu, Liliana Botnari. Chișinău: Pro Libra, 2019 (Tipogr. „Tipocart Print”), p. 47-53. ISBN 978-9975-3289-6-8. (0,37 c.a.)
70. **CHIRA, Oxana, Bucataru Angela.** Provocarea multilingvismului în societatea contemporană. În: Materialele Conferinței științifice internaționale „Educația incluzivă: dimensiuni, provocări, soluții”, Bălți, 2019, Bălți, Republica Moldova: Universitatea de Stat „Alecu Russo” din Bălți, 2019, pp. 297-300. ISBN 978-9975-3302-8-2. (0,18 c.a.)
71. **CHIRA, Oxana.** Anerkennung der Mehrsprachigkeit und Interkulturalität im Curriculum. În: Materialele Conferinței științifico-practice internaționale „Educational management: achievements and the development perspectives: Materials of the 3-st International Scientific Conference, Balti, 2020. p. 273-278. ISBN 978-9975-3422-5-4. (0,31 c.a.)
72. **CHIRA, Oxana.** Printre eufemismele „din calidorul” lui Paul Goma. În: „Filologia modernă: realizări și perspective în context european Paul GOMA In memoriam. Est-etica rezistenței prin adevăr”, Chișinău, 6 octombrie 2020 (ediția a 14-a), Coord.: Viorica Răileanu. Chișinău: Pro Libra, 2020 (Tipogr. „Tipocart Print”), 2020, p. 44-53. ISBN 978-9975-3392-9-2. (0,56 c.a.)
73. **CHIRA, Oxana.** Zum Kulturbegriff im Kontext interkultureller Erziehung und Bildung. În: VII Virtual International Spring Symposium Proceedings, Empowering English Language Educators Through Action Research 26-27 March 2021, Bălți, 2021, p. 90-98. ISBN 978-9975-50-263-4. (0,37 c.a.)
74. **CHIRA, Oxana.** Interkulturelle Studiengänge an Hochschulen in Deutschland und in der Republik Moldau. În: Materialele Conferinței științifico-practice internaționale Educația incluzivă: dimensiuni, provocări, soluții, Ed. a 6-a, 3 dec. 2021. – Bălți: [S. n.], 2021, p. 454-458. ISBN 978-9975-161-01-5. (0, 25 c.a.)
75. **CHIRA, Oxana.** Förderung und Entwicklung interkultureller Kompetenz in der Hochschule. In: Materialele conferinței științifice naționale cu participare internațională „Probleme ale științelor socioumanistice și ale modernizării învățământului”, din 26 martie 2021, Chișinău: S. n., (C.E.-P. UPS "Ion Creangă"), 2021. pp. 371-378. ISBN 978-9975-46-561-8. (0,37 c.a.)
76. **CHIRA, Oxana.** Interkulturelle Fachausdrücke in der Speisekarte. In: VIII Virtual International Spring Symposium "Proceedings Language education the 21st century: perspectives, paradigms, practices”, 18-19 March 2022, Bălți: S.n., 2022, pp. 48-61 ISBN 978-9975-161-17-6. (0,81 c.a.)
<http://dspace.usarb.md:8080/jspui/handle/123456789/5779>
77. **CHIRA, Oxana.** Schwierigkeiten bei der Übersetzung der mehrsprachigen Speisekarten. In: Materiale ale colocviului internațional „Traducerea – act creativ: între știință și artă”, Chișinău, 14 aprilie 2022, Chișinău: CEP USM, 2022, pp. 313-319. ISBN 978-9975-159-38-8 (0,38 c.a.)
78. **CHIRA, Oxana.** Zur Kulturspezifität der phraseologischen Ausdrucksmittel für Ableben und Essen in ihrem Zusammenhang in deutscher und rumänischer Sprache. In: Materialele Colloquia Professorum din 8 octombrie 2021 *Tradiție și inovare în cercetarea științifică*, ediția a X-a, Bălți: Universitatea de Stat „Alecu Russo” din Bălți, 2022, pp. 80-86. ISBN 978-9975-50-271-9(0,38c.a.)
https://ibn.idsi.md/sites/default/files/imag_file/Traditie%2B%C8%99i%2Binovare%2C%2BEd.%2Ba%2B10-a%2C%2B2021%2C%2BVol.%2B1_0.pdf
79. **CHIRA, Oxana.** Gendersprache in Forschung und Lehre. In: Materialele Conferinței științifice cu participare internațională „Tradiție și inovare în cercetarea științifică”, ediția a XI-a, din 07.10.2022, Volumul I. Bălți: Centrul editorial universitar, Universitatea de Stat „Alecu Russo” din Bălți, 2022. 200 p. ISBN 978-9975-50-297-9. pp. 25-28.

80. **CHIRA, Oxana** *Euphemismen in der Werbung*. In: IX International Scientific Spring Symposium Proceedings "Quality teaching for future" : 24-25 March, 2023, Bălți : [S. n.], 2023 (Indigou Color). 297 p., p. 84-93 ISBN 978-9975-3596-2-7. (0,56 c.a.)
81. **CHIRA, Oxana**, MUNTEAN, Nicolina. *Etichetele vinurilor: între universalism și diferențe interculturale*. In: Materialele conferinței internaționale „Gastronomia în textul (non)literar - o abordare interculturală”, (Chișinău, 4 mai 2023), Chișinău: [S. n.], 2023 (CEP USM), 335 p., p.179-194. ISBN 978-9975-62-591-3. (0,88 c.a., contribuția personală 0,44)
82. **CHIRA, OXANA**. *Farben und Sprache: rumänische und deutsche Farbbezeichnungen aus kontrastiver Perspektive / Oxana Chira // Tradiție și inovare în cercetarea științifică : Materialele Conferinței Științifice Internaționale, Ediția a XII-a, 6-7 octombrie 2023. – Bălți : [S. n.], 2024 (CEU US). – Vol. I. – P. 63-67. – ISBN 978-9975-50-319-8 (0,25 c.a.)*https://ibn.idsi.md/ro/vizualizare_articol/203559
83. **CHIRA, Oxana**. *Inklusion und Mehrsprachigkeit: Translanguaging in Schulen*. In: Educația incluzivă: dimensiuni, provocări, soluții, 7 decembrie 2023, Bălți. Bălți, Republica Moldova: Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți, 2024, Ediția 7, pp. 329-333 (0,25 c.a.) https://ibn.idsi.md/ro/vizualizare_articol/209605
84. **CHIRA, Oxana**, MUNTEAN, Nicolina. *Considerații etimologice referitoare la terminologia vinicolă*. In: *Probleme de filologie: aspecte teoretice și practice*, Ed. Ediția 10, 8 decembrie 2023, Bălți. Bălți: CEP UPS „I.Creangă”, 2024, Ediția 10, pp. 171-177. ISBN 978-9975-50-323-5. (0,38 c.a. contribuția personală 0,19 c.a.) https://ibn.idsi.md/ro/vizualizare_articol/209656
85. **CHIRA, Oxana**. *Sprachliche Höflichkeit aus linguistischer und interkultureller Perspektive*. In: *Probleme de filologie: aspecte teoretice și practice*, Ed. Ediția 10, 8 decembrie 2023, Bălți. Bălți: CEP UPS „I.Creangă”, 2024, Ediția 10, pp. 18-26. ISBN 978-9975-50-323-5. (0,5 c.a.) https://ibn.idsi.md/ro/vizualizare_articol/209605
86. **CHIRA, Oxana**, MURZAC, Angela. *Unele aspecte legate de frazeologismele somatice*. In: *Probleme de filologie: aspecte teoretice și practice*, Ed. Ediția 10, 8 decembrie 2023, Bălți. Bălți: CEP UPS „I.Creangă”, 2024, Ediția 10, pp. 184-189. ISBN 978-9975-50-323-5. (0,31 c.a. contribuția personală 0,16 c.a.) https://ibn.idsi.md/ro/vizualizare_articol/209658
87. **CHIRA, Oxana**. *Wissenschaftliches Schreiben: mehrsprachige und interkulturelle Ansätze in der Hochschulbildung*. In: Materials of the 5th International Scientific Conference, April 25-26, 2024 / coordonator: Tatiana Șova. – Bălți : [S.n], 2024(CEU US), pp. 227-236. ISBN 978-9975-50-336-5 (PDF). https://ibn.idsi.md/ro/vizualizare_articol/217492
88. **CHIRA, Oxana**, CUCOȘ, Cristina. *Gastronomische Fachterminologie in DaF-Lehrbüchern*. In: *Materialele Conferinței Științifice Internaționale „Probleme de filologie: aspecte teoretice și practice”*, ediția a XI-a, Bălți, 28 octombrie 2024, Bălți: Centrul Editorial Universitar, 2025, pp. 53-61. ISBN 978-9975-50-362-4. (0,65 c.a.; contr. pers. 0,33) Disponibil URL: https://ibn.idsi.md/ro/vizualizare_articol/236805
89. **CHIRA, Oxana**. *Schreibentwicklung wissenschaftlicher Texte im DaF-Lehramtsstudium: Eine linguizismuskritische Perspektive unter Einbezug von Translanguaging*. In: *Materialele Conferinței Științifice Internaționale „Probleme de filologie: aspecte teoretice și practice”*, ediția a XI-a, Bălți, 28 octombrie 2024. Bălți: Centrul Editorial Universitar, 2025, pp. 20-26. ISBN 978-9975-50-362-4. (0,45 c.a) Disponibil URL: <https://zenodo.org/records/17224876> https://ibn.idsi.md/ro/vizualizare_articol/236798
90. **CHIRA, Oxana**. *Traducerea literară ca spațiu al dialogului intercultural*. In: *Culegere de articole ale conferinței științifice internaționale „Educația incluzivă: dimensiuni, provocări, soluții”*, ediția a VIII-a, Bălți, 23-24 octombrie 2025, Bălți: Tipografia din Bălți, pp. 343-349. ISBN 978-5-86654-620-6. (0,52 c.a.) Disponibil URL: <http://riora.usarb.md:4000/items/555ac8fe-c0e4-4fe0-af2d-798889f6afc1>

3.4. în lucrările conferințelor științifice naționale

91. **CHIRA, Oxana**. *Biene und Honig als biblische und literarische Symbole*. În: *Инновации и прагматика филологических исследований*. Bălți: Presa universitară bălțeană, 2006, p. 97-103. ISBN 978-9975-50-009-8. (0,37 c.a.)
92. **CHIRA, Oxana**. *Blickkontakt – die Königsdisziplin der Kommunikation. Wissen Vernetzen Publizieren*. În: *Materialele conferinței științifico-practice*. 22 noiembrie 2008. Chișinău: Editura CEP USM, 2008, p. 152-155. ISBN 978-9975-70-815-9. (0,26 c.a.)

93. **CHIRA, Oxana.** Gebrauch der Euphemismen im Bereich „Krankheit“. În: Materialele Colocviului științifico-practic „Promovarea limbii germane în contextul lingvisticii europene”. Chișinău: CEP USM, 2011, p. 20-25. ISBN 978-9975-71-172-2. (0,31 c.a.)
94. **CHIRA, Oxana.** Eufemismele în raport cu alte fenomene lingvistice. În: Materialele Colocviului științifico-practic „Tehnici de motivare a studenților în procesul de învățare a limbilor străine în condiții de integrare europeană”. Chișinău: CEP USM, 2013, p. 41-50. ISBN 978-9975-71-435-8. (0,56 c.a.)
95. **CHIRA, Oxana.** Puterea limbajului: între eufemisme și politică. În: Materialele Colocviului științific „Orientări actuale în cercetarea doctorală”, Ediția a II-a. Bălți: „Tipografia din Bălți” SRL, 2013, p. 139-147. ISBN 978-9975-4252-6-1. (0,50 c.a.)
96. **CHIRA, Oxana.** Realizarea eufemismelor prin derivate ironice și jocuri de cuvinte. În: Materialele Conferinței naționale „New Approaches to Foreign Language Teacher Training”. Bălți: „Tipografia din Bălți” SRL, 2013, p. 35-38. ISBN 978-9975-4487-1-0. (0,25 c.a.)
97. **CHIRA, Oxana.** Unele observații asupra eufemismelor din sfera fiziologică. În: Materialele Simpozionului național „Probleme de filologie și traductologie”. Bălți: Indigou Color, 2014, p. 99-106. ISBN 978-9975-9581-3-4. (0,44 c.a.)
98. **CHIRA, Oxana.** Eufemismul și funcțiile sale în sfera economică. În: Materialele colocviului științifico-practic „Rolul profesorului în procesul predării limbii străine în contextul integrării europene”. Chișinău: CEP USM, 2014, p. 84-95. ISBN 978-9975-71-579-9. (0,56 c.a.)
99. **CHIRA, Oxana.** Zur Verwendung von Fremdwörtern als euphemistische Substitute in der rumänischen Sprache. În: Materialele conferinței științifice „Probleme de filologie: aspecte teoretice și practice”. Bălți: Universitatea de Stat „Alec Russo”, 2015, p. 102-107. ISBN 978-9975-132-36-7. (0,31 c.a.)
100. **CHIRA, Oxana.** Exprimarea eufemismelor și a politeții. În: Materialele Colloquia Professorum. Ediția a V-a. Bălți: Presa universitară bălțeană, 2015, p. 44-47. ISBN 978-9975-50-144-6. (0,19 c.a.)
101. **CHIRA, Oxana.** Eufemismele ironice din sfera beției în limba română și germană. În: Materialele colocviului științifico-practic „Aspecte lingvistice și glotodidactice în predarea limbilor străine”. Chișinău: CEP USM, 2015, p. 32-39. ISBN 978-9975-71-710-6. (0,43 c.a.)
102. **CHIRA, Oxana.** Caracterul criptic al eufemismelor în limbajul medical. În: Materialele conferinței științifice „Probleme de filologie: aspecte teoretice și practice” (Ediția III). Bălți: Universitatea de Stat „Alec Russo”, 2017, p. 12-18. ISBN 978-9975-9904-9-3. (0,37 c.a.)
103. **CHIRA, Oxana.** Germana – sursă de îmbogățire a lexicului românesc actual. În: Materialele conferinței științifice naționale „Probleme de filologie: aspecte teoretice și practice”, Ediția IV. Bălți: S.n. (Tipografia Indigo), 2018, p. 6-12. ISBN 978-9975-9975-9-1. (0,37 c.a.)
104. **CHIRA, Oxana.** Grigore Vieru als Gegener der Birokratie. În: Materialele Colocviului științifico-practic „Aspecte lingvistice, didactice și interculturale în predarea limbilor străine”, Ediția a 3-a. Chișinău: CEP USM, 2018, p. 34-41. ISBN 978-9975-142-67-0. (0,44 c.a.)
105. **CHIRA, Oxana.** Worüber man nur anders spricht: kontrastive Überlegungen zu Sprachtabus bestimmter Körperteile. În: Materialele conferinței științifice naționale „Probleme de filologie: aspecte teoretice și practice”, Ediția a 5-a. Bălți: S.n. (Tipografia Indigo), 2019, p. 47-55. ISBN 978-9975-3316-6-1. (0,50 c.a.)
106. **CHIRA, Oxana.** Tabuthemen und Umgehungsstrategien in der interkulturellen Kommunikation. În: Materialele Colloquia Professorum, Balti: US „Alec Russo”, 2020, p. 28-32. ISBN 978-9975-50-243-6. (2,5 c.a.)
107. **CHIRA, Oxana.** Locul limbilor minoritare și utilizarea lor în sistemul preuniversitar german. În: Materialele conferinței științifice naționale „Probleme de filologie: aspecte teoretice și practice”, Ediția VI. Bălți: S.n. (Tipografia Indigo), 2020, p. 5-16. ISBN 978-9975-3382-8-8. (0,69 c.a.)
108. **CHIRA, Oxana.** Digitales Lernen im DaF-Unterricht: aktuelle Trends in Forschung und Praxis. În: Probleme de filologie: aspecte teoretice și practice, Ediția a 7-a, 11 decembrie 2020. Bălți: S.n., 2021. (CEP IPS Ion Creangă). S. 86-98. ISBN 978-9975-46-539-7. (0,75 c.a.)
109. **CHIRA, Oxana.** Mehrsprachigkeit - ein anerkanntes Ziel der europäischen Bildungspolitik. In: Relevanța și calitatea formării universitare: competențe pentru prezent și viitor, 9 octombrie 2020, Bălți. Bălți: Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți, 2020, Volumul I, pp. 205-210. ISBN 978-9975-50-255-9. (0,26 c.a.)
https://ibn.idsi.md/ro/vizualizare_articol/144587

110. **CHIRA, Oxana.** Verben der Kochkunst des Deutschen und des Rumänischen: eine lexikalisch-kulturelle Vergleichsanalyse. În: *Materialele conferinței științifice naționale „Probleme de filologie: aspecte teoretice și practice”*, Ediția a 8-a, Bălți: S. n., 2022, pp. 5-14. ISBN 978-9975-161-21-3. (0,56 c.a.) <http://dspace.usarb.md:8080/jspui/handle/123456789/5788>
111. **CHIRA, Oxana.** Sprachentwicklung im Kontext von Mehrsprachigkeit: Praxisbericht über die Analyse von Sprachbiographien. In: *Managementul educațional: realizări și perspective de dezvoltare*, Ed. 4, 27-28 octombrie 2022, Bălți. Bălți: Tipografia din Bălți, 2022, Ediția 4-a, pp. 54-59. ISBN 978-9975-161-32-9. (0,36 c.a.) <http://dspace.usarb.md:8080/jspui/handle/123456789/5788>
112. **CHIRA, Oxana.** Methoden-Werkzeuge nach J. Leisen im DaF-und DaZ-Unterricht. În: *Materialele Colocviului științifico-practic „Aspecte lingvistice, glotodidactice și literare în predarea limbilor străine”*, Ediția a 7-a, Chișinău: Centrul Editorial-Poligrafic al USM, 2022, pp. 29-36. ISBN 978-9975-159-75-3. (0,44 c.a.) https://ibn.idsi.md/sites/default/files/imag_file/Buch_2022_A5%20%281%29.pdf
113. **CHIRA, Oxana.** Vom Kulturschock zur Akkulturation: Verlaufsformen des Kulturkontaktes durch Filme. In: *Probleme de filologie: aspecte teoretice și practice*, ediția a 9-a, 9 decembrie 2022, Bălți : [s. n.], 2023, pp. 18-25. ISBN 978-9975-161-34-3. (0,43 c.a.)

3.5. în alte culgeri de lucrări științifice editate peste hotare

114. **CHIRA, Oxana.** Some Consideration on the Translation of Economic Terminology from German to Romanian and from Romanian to German. În: *Specialized Languages and Conceptualization*. Saarbrücken: LAP LAMBERT Academic Publishing, 2013, p. 58-64. ISBN 978-3-659-37328-2. (0,37 c.a.)
115. CIORNAIA I., DZECHIȘ S., SCERBACOVA T., **CHIRA, Oxana**, KONONOVA T., NICULCEA E. Deutsch in der Republik Moldau vor und nach der Wende. In: *Deutsch in Mitteleuropa nach 1989, 25 Jahre Germanistikstudiengänge, Deutschlehrerausbildung, DaF-Lehrwerke und DaF-Unterricht*, Frankfurt, Peter Lang, p. 99-113. 2014. ISBN 978-3-631-65080-6. (0,88 c.a. contribuția personală 0,15 c.a.)
116. **CHIRA, Oxana.** Iubire și eufemisme. În: *Nyelvi és kulturális kölcsönhatások interdiszciplináris keretben (Interacțiuni lingvistice și culturale în cadru interdisciplinar)* (ed. Pletl Rita, Fazakas Noémi), Editura Cluj-Napoca: Scientia, 2016. p. 165-173. ISBN 978-606-975-000-1. (0,50 c.a.)
117. **CHIRA, Oxana.** MUNTEAN, Nicolina. Variation in the Chromatic Characteristics of the Wine Lexicon. In: *Du global au local. Une incursion dans la terminologie, la traduction spécialisée et les discours actuels / From global to local. A foray into terminology, specialized translation, and discursive patterns of today*, Corina Bozedeau, Andreea Pop (EDS.), Târgu Mureș: University Press Târgu Mureș, 2026, pp. 26-55. 978-606-37-2921-8/978-973-169-971-4 (tipărit). (978-973-169-972-1 online) (1,81 c.a. contribuția personală 0,90 c.a.)

4. Teze în culgeri științifice

4.1. în lucrările conferințelor științifice internaționale (peste hotare)

118. **КИРА, Оксана.** Эвфемизация румынского языка в свете вежливости и политкорректности. În: *Materialele Conferinței științifice internaționale „Language Studies For The 21st Century: From Sound to Text”*, Vilnius, 24-26 September 2014, p. 15-16. http://www3.leu.lt/laikrastis/tezes_LF/TEZES-KONFERENCIJA-2014-09-24-26.Pdf (vizitat 10.02.2019).
119. **CHIRA, Oxana**, MUNTEAN, Nicolina. *Study of the variation of the chromatic characteristics of wine*. In: *International Scientific Conference “Digital Technology: Challenges and Opportunities for Autonomous Language Learning and Teaching for Intercultural Communication” (DILANG2023)*, Mykolas Romeris University, 25 mai, 2023, Vilnius, Lituania, p.12. (0,06)
120. **CHIRA, Oxana.** Linguistic and Cultural Aspects of the Concept of “Time” in Romanian and German Proverbs Based on Digital Corpora (Sketch Engine, DWDS, DEXonline). In: *ADECONF 2025 „From Content to Context: Understanding Education through AI”*, University of Novi Sad, Faculty of Philosophy, 6-8 November 2025, Novi Sad, Serbia, p. 73. ISBN 978-86-6065-950-9 (0,03 c.a.) Disponibil URL: Disponibil URL: <https://digitalna.ff.uns.ac.rs/sites/default/files/db/books/978-86-6065-950-9.pdf>

121. **CHIRA, Oxana.** The Integration of Temporal Phraseologisms in Online German Teacher Training. In: *ADECONF 2025 „From Content to Context: Understanding Education through AI”*, University of Novi Sad, Faculty of Philosophy, 6-8 November 2025, Novi Sad, Serbia, p. 74. ISBN 978-86-6065-950-9 (0,03 c.a.) Disponibil URL: <https://digitalna.ff.uns.ac.rs/sites/default/files/db/books/978-86-6065-950-9.pdf>
122. **CHIRA, Oxana.** Sprachenvielfalt – eine Möglichkeit zur Steigerung der Motivation für das Deutschlernen. In: *IDT Abstractband, 18. Internationale Tagung der Deutschlehrerinnen und Deutschlehrer*, Lübeck, 2025. p.145. (0,16 c.a.) Disponibil URL: https://idt-2025.de/fileadmin/media/idt/dokumente/IDT_2025_Digitales_Hauptprogramm.pdf
123. **CHIRA, Oxana.** Abkürzungen in wissenschaftlichen Texten: Herausforderungen der Übersetzung zwischen Fach- und Alltagssprache. In: *Book of Abstracts of the 1st International Scientific Online Colloquium on Translation and Interpreting Studies*, June 21st, 2025, [Bălți] / editors: Angela Cosciug, Ecaterina Foghel. Bălți: CEU US, 2025. – 66 p. ISBN 978-9975-50-360-0 (PDF). P. 49-50. (0,01 c.a.) Disponibil URL: <https://doi.org/10.5281/zenodo.16537291>
124. **CHIRA, Oxana, BUCATARU Angela.** Semn în context. În: *Materialele Colocviului comemorativ internațional. Tradiție și modernitate în abordarea limbajului*. Bălți: Presa universitară bălțeană, 2006, p. 65-66. ISBN: 978-9975-50-014-2. (0,13 c.a.)

5. Alte lucrări științifice (recomandate spre editare de o instituție acreditată în domeniu)

5.2. enciclopedii, dicționare

125. BUTIURCA, Doina, IMRE, Attila, TOMA Christina-Alice, BOZEDEAN, Corina, **CHIRA, Oxana**, DRUTĂ, Inga, ȘAGANEAN, Gabriela. Dicționar de termeni economici: română-francez-englez-german-maghiar-rus. Vol. I. București: Editura Universitară, 2013. 302 p. ISBN 978-606-591-729-3. (18,9 c.a., contribuția personală 2,70 c.a.)
126. BUTIURCA, Doina, BAKOS, Levente, VLAS, Mariana, IMRE, Attila, ȘAGANEAN, Gabriela, DRUTĂ, Inga, **CHIRA, Oxana**, BOZEDEAN, Corina, VIERU, Lidia. Dicționar de termeni economici: română-francez-englez-german-maghiar-rus. Vol. II. București: Editura Universitară, 2014. 287 p. ISBN 978-606-28-0117-5. (17,9 c.a., contribuția personală 1,99 c.a.)
127. BUTIURCA, Doina, SUBA, Reka, PETERLICEAN, Andrea, DRUȚĂ, Inga, **CHIRA, Oxana**, VIERU, Lidia. Multilingual Dictionary of Grammar I (A-J) (A contrastive-typological perspective of the object of grammar for Romanian and Hungarian). Iași: Editura Institutului European Iași, 2018. 394 p. ISBN 978-606-24-0242-6. (24,6 c.a.)
128. **CHIRA, Oxana**, CODREANU, Aurelia, CHIRA, Artur. Dicționar român-german de frazeologisme somatice. Rumänisch-deutsches Wörterbuch der somatischen Phraseologismen. Saarbrücken: Akademiker Verlag, 2019. 137 p. ISBN 978-620-2-21788-0. (8,5 c.a.)

7. Manual

129. ATANASOSKA, Tatiana, **CHIRA, Oxana**, HĂGI-MEAD, Sara, PESCHEL, Corina, RITTER, Roswita, SULIMOVA, Maria. Deutsch Lernen. Hören-Sprechen-Lesen-Schreiben. Erweiterte Sprachfähigkeiten. Arbeitsheft 4. Braunschweig: Westermann Bildungsmedien Verlag, 2021. p. 80. ISBN 978-3-14-025155-6. (5,1 c.a.)

8. Ghiduri metodice / metodologice (aprobate de consiliul metodic, consiliul facultății)

130. ȘOVA, Tatiana, RUSOV, Veronica, TRINCA, Lilia, **CHIRA, Oxana**, JACOTA-DRAGAN, Olga, GAGIM, Ion, BEȚIVU, Aurelia, FOCA, Eugenia. University Curriculum. Intercultural Education for future teachers. Chișinău: Centrul Educațional „Pro Didactica”, 2020. 104 p. ISBN: 978-9975-3259-8-1. (6,5 c.a, contribuția personală 0,85 c.a.)
131. ȘOVA, Tatiana, RUSOV, Veronica, TRINCA, Lilia, **CHIRA, Oxana**, JACOTA-DRAGAN, Olga, BEȚIVU, Aurelia, FOCA, Eugenia. Methodological guide and course support. Intercultural Education for future teachers. Chișinău: Centrul Educațional „Pro Didactica”, 2020. 116 p. ISBN: 978-9975-3355-1-5. (7,25 c.a., contribuția personală 1,05 c.a.)
132. ȘOVA, Tatiana, RUSOV, Veronica, TRINCA, Lilia, **CHIRA, Oxana**, JACOTA-DRAGAN, Olga, BEȚIVU, Aurelia, FOCA, Eugenia. Educație interculturală. Îndrumar metodic la practica pedagogică. Ciclul I, licență. Centrul Educațional „Pro Didactica”, Bălți: S.n., 2022. 87 p. ISBN: 978-9975-50-273-3. (5,43 c.a., contribuția personală 0,77 c.a.)
133. ȘOVA, Tatiana, TRINCA, Lilia, **CHIRA, Oxana** [et al.]. Educație interculturală: Ghid metodologic și suport de curs. Ciclul II, master, domeniul Științe ale educației. Chișinău: Centrul Educațional „Pro Didactica”, (Tipogr. „Bons Offices”), 2023. 108 p. ISBN 978-5-36241-139-8. (6,75 c.a., contribuția personală 1,05 c.a.)

134. ȘOVA, Tatiana, TRINCA, Lilia, **CHIRA, Oxana** [et al.]. Educație interculturală: Curriculum universitar. Ciclul II, master, domeniul Științe ale educației. Chișinău: Centrul Educațional „Pro Didactica”, (Tipogr. „Bons Offices”), 2023. 56 p. ISBN 978-5-36241-138-1. (3,5 c.a., contribuția personală 0,58 c.a.)
135. ȘOVA, Tatiana, TRINCA, Lilia, **CHIRA, Oxana** [et al.]. Educație interculturală: Îndrumar metodic pentru stagiile de practică. Ciclul II, master, domeniul Științe ale educației. Chișinău: Centrul Educațional „Pro Didactica”, (Tipogr. „Bons Offices”), 2023. 100 p. ISBN 978-5-36241-140-4. (6,25 c.a., contribuția personală 1,05 c.a.)

9. Note de curs / Suporturi de curs (aprobate de consiliul metodic, consiliul facultății)

136. **CHIRA, Oxana**. Einführung in die Germanistik. Note de curs. Bălți: S.n. (Tipografia Indigo), 2017. 101 p. ISBN 978-9975-9904-5-5. (6,32 c.a.)
137. **CHIRA, Oxana**. Mehrsprachigkeit und interkulturelle Tabus in Gesellschaft und Bildung. Suport de curs. Bălți: S.n. (Tipografia Indigo), 2020. 170 p. ISBN 978-9975-3470-5-1. (10,62 c.a.)